

ze zu enden scheinen. Die differenzierten und wissenschaftlich anspruchsvollen Beiträge des Buches hinterfragen glücklicherweise derartige Vereinfachungen und werden der Komplexität von Ethnizität und (Trans-)Nationalismus damit weitaus gerecht. So erhält der Leser beispielsweise dank der fundierten Beiträge von Karin Dean und Mandy Sadan ein detailliertes Bild der Kachin im Norden Myanmars. Während Sadan der Entwicklung der mehrere Volksgruppen umfassenden ethnischen Kategorie „Kachin“ mit all ihren inhärenten Widersprüchen auf den Grund geht, untersucht Dean unterschiedliche Konzeptualisierungen von Raum und Abgrenzung. Sie stellt fest, dass die ethnisch-soziale Grenze zu den Birmanen im Tiefland viel konkreter anmutet als die „internationale“ Grenze zwischen Myanmar und China, die von regem Austausch der Kachin-Gruppen gekennzeichnet ist.

Der Band thematisiert ebenfalls ausführlich die Geschichte der Mon und Karen bis hin zu den aktuellen Friedensbemühungen. Ashley South bietet neben einer guten historischen Betrachtung der Mon einen Ausblick hinsichtlich der Möglichkeit einer friedlichen Zukunft in einem pluralistischen Staat. Er betont, dass ein Wandel in der politischen Kultur Myanmars stattfinden müsse – weg von militarisierten, ethnisch begründeten Fundamentaloppositionen, hin zu einem zivilgesellschaftlichen Raum des Interessenaustausches. Auch Mikael Gravers befasst sich mit Fragen von Krieg und Konfliktlösung in seinem umfassenden Beitrag zu den Karen. Er betont, dass es auch innerhalb von nach außen hin oft einheitlich wahrgenommenen Ethnien zu gewaltsamen Konflikten kommt, die sich an religiösen und/oder sozio-ökonomischen Differenzen entzünden. Prominentestes Beispiel ist der Zwist zwischen christlichen und buddhistischen Karen.

Im Vergleich dazu eher unkritisch betrachtet Lian H. Sakhong die Geschichte der christlichen Missionierung bei den Chin. Selbst ein

führendes Mitglied einer Exil-Organisation der Chin, betrachtet er die Christianisierung in dieser Volksgruppe mit einer Quote von 80% geradezu als Erfolgsgeschichte, auch hinsichtlich der Bildung einer übergreifenden Chin-Identität.

Der Beitrag von Takatani Michio zu den Shan rekapituliert die Geschichte dieser Bevölkerungsgruppe, während sich Sandra Dudley den Kayah/Karenni im thailändischen Exil und ihrer Identitätsformung unter dem Einfluss internationaler NGOs und Medien widmet. Chit Hlaing (alias F.K. Lehman) liefert außerdem einen Überblick zu den mannigfaltigen Faktoren bei der Herausbildung von kultureller (schließlich auch ethnischer und nationaler) Identität der diversen Gruppen in Myanmar.

Dass Lehman als beteiligter Autor auch den begeisterten Klappentext dieses Bandes verfasst hat, irritiert ebenso wie die zahlreichen Lektoratsfehler. Abgesehen davon sind die Beiträge eine lohnende Lektüre für historisch und ethnologisch bewanderte Leser, die sich mit der kulturellen Komplexität Myanmars befassen möchten. Der Sammelband hält fest: „Ethnicity matters.“ Während die birmanische Regierung jedoch ethnische Vielfalt in erster Linie als Bedrohung für die sogenannte nationale Union wahrnimmt, versprechen sich viele Minderheiten von ethnischer Selbstbestimmung und Autonomie eine Zukunft mit Demokratie und Fortschritt – eine gegenwärtig womöglich allzu hohe Erwartungshaltung.

(Oliver Tappe)

Heinz Schütte: Zwischen den Fronten: Deutsche und österreichische Überläufer zum Viet Minh

Berlin Studies on Southeast Asia / Berliner Südostasien-Studien, Volume 6, Berlin: Logos, 2006, 371 S., EUR 39,00

Colonialism in Vietnam in the late 1940s and 1950s ended in a drawn-out period of war, turmoil, and internal strife. In general,

independence struggles are viewed as conflicts between nations, as a war between the metropolitan power and the colony striving for emancipation. This simple national dichotomy was predominant during the conflicts, and continued to be the common perspective on the decolonization process in the postcolonial era. Indeed, the wars for independence forced many to choose sides, but the choices were not always as obvious as they are now often alleged to have been. In the first place, there were the so-called 'loyalists': those who in the past had collaborated with the colonial ruler. There were also the nationalist partisans. And, for yet others, pledging loyalty to the national or the colonial option was not so clear: for ethnic, economic, and political reasons, many Vietnamese vacillated between national, colonial, and other alternatives.

On the side of the colonial powers, the same diversity of perspectives on decolonization and their own position existed. A growing uneasiness sprang out of a colonial project that ended in great insecurity. Eurasians, businessmen and progressive onlookers in the colony did not favor a brutal recolonization after the Japanese capitalization. Falling out of the line was mostly not an option, and the number of desertions from military duty remained limited. It is estimated that in 1958 more than 400 Frenchmen and more than 2200 soldiers of the Foreign Legion including 700 Germans (against more than 20.000 Vietnamese) went Absent Without Official Leave (AWOL) or for short Unauthorized Absence, or "UA.". The French called them "ralliés", political deserters. In many cases the majority that came back from captivity in the Democratic Republic of Vietnam (DRV) did not belong to the category of deserters for ideological reasons or had crossed the lines with their weaponry to deliver it to the enemy. Most of these men reacted emotional as if the desertion was a kind of allergy. An absolute minority opted deliberately for a political role on the other side.

About three of them, the Paris based German sociologist Heinz Schütte has written an elaborate and fascinating history. Rudy Schröder, Erwin Borchers and Ernst Frey, two Germans and an Austrian with a strong political leaning towards the communist cause, are followed in great detail. All were members of the communist party in their home countries or had joined a socialist militant group. For a number of reasons they had enlisted themselves into the Foreign Legion before the Second World War. The Vichy government in the southeast of France decided in stead of returning them to the Germans to send them to Indochina. There they founded a communist cell among the troops and tried to contact the Viet Minh. This resulted in their final desertion to the enemy at a moment that the Second World War ended and Vietnam was engaged in a mortal struggle for independence. Their political orientation helped the three to become active in *agit-prop* units of the Viet Minh used against the French. Their military experience made them also apt instructors and even sheer instruments of the hard core military within the Vietnamese ranks to prohibit German compatriots to rejoin the French side. In due process, these "*soldats blancs de Ho Chi Minh*" became migrant workers reluctantly accepted by the Vietnamese, in spite of their knowledge of the language and their daily contacts with leaders like Vo Nguyen Giap, the future victorious general at Dien Bien Phu, and Ho Chi Minh.

Frey and Schröder had returned already before 1954, while Borchers, whose nom de guerre Nguyen Chien Sy (Nguyen the soldier) was, became Vietnamese citizen after his marriage to Le thi Binh. He returned with his complete family in 1966 to the GDR. All of them remained political active after their return to the West. The enigmatic Schröder, who also choose for the GDR, went even so far that he collaborated with the dreaded Stasi as an informant. In 1959 he asked for political asylum in the RFA, followed by Ernst Borchers who waited until 1981. Both

died a few years later. Only Ernst Frey survived them after a relative successful career as a businessman and a political candidate for the Green Party in Vienna. What the three have in common is first and foremost the itinerary of a personal deception. This is not only clear from the autobiographic fragments that some of them wrote, but also from the painstakingly reconstruction Schütte made from every single piece of documentation he collected during a number of years. The book is rich in detail and in ambition. In this respect it is a pity that the historian's over the socio alter ego of the author sometimes did not exert enough control logist when he goes into extended ramblings and slightly irrelevant exercises which come close to ex-post facto explanations. The general reader, I guess, has not much appetite for the internal arguments the author gives from time to time and at length. What the book, however, makes clear and fascinating to read is that thinking in national terms after the decolonization has taken priority over less-emotional terms. The struggle is remembered in the same national terminology as he is fought. How complex this is, can be illustrated by the way the executions of deserted soldiers during the First World War were later interpreted as a ruthless acts of maniacal army commanders against pacifists and socialists. New historical evidence points to a paradox: desertion and mutiny were (also) means of correcting an incompetent leadership by loyal and willing soldiers. This explains the deep-routed sentiments against famous cases of "traitors" like Georges Boudarel in France and "deserters" like Jan "Poncke" Princen in the Netherlands. The scandals and the public discussions are sheer symptoms of the more probing question about the former colonial powers with their histories of domination and decolonization. The French scholar Christopher Goscha has faced this dilemma by choosing the term "crossing-overs" in stead of "deserters" in his writings about Japanese soldiers who opted for the Viet Minh. This enabled him to highlight the

complexity of loyalties in a situation where many ideologies, ranging from anti-colonialism to anti-fascism and anti-communism, fought for prominence. Schütte has understood this phenomenon very well and written along these lines a fascinating, though, sometimes over detailed book.

(John Kleinen)

**Hans Martin Krämer, Tino Schölz,
Sebastian Conrad (Hg.):
Geschichtswissenschaft in Japan.
Themen, Ansätze und Theorien**

Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 2006,
244 S., EUR 19,90

Dieser Sammelband geht auf eine Kooperation innerhalb der „Initiative zur historischen Japanforschung“ zurück, in der JapanwissenschaftlerInnen und HistorikerInnen seit einigen Jahren aktuelle Fragen der auf Japan und Ostasien bezogenen historischen Forschung diskutieren. Er enthält neben der von den Herausgebern verfassten, sehr gut lesbaren Einleitung zur Genese der Geschichtswissenschaften als akademischer Disziplin in Japan seit Ende des 19. Jahrhunderts („Geschichtswissenschaft in Japan: Entwicklung und aktueller Diskussionsstand“ (9-30)) acht Beiträge zu zentralen Problemstellungen der Interpretation der modernen japanischen Geschichte. Dabei kommt jeweils auch die historiographische Theoriebildung zur Sprache, die die Debatten japanischer HistorikerInnen in den vergangenen sechs Jahrzehnten maßgeblich geprägt haben. Der umfangreiche Beitrag des Bonner Japanologen Detlev Taranczewski („Japan, der Feudalismus, Westeuropa, Ostasien“, 31-64) beschreibt mit dem Feudalismus nicht nur ein für die Interpretation der vormodernen Geschichte Japans ungemein folgenreiches Konzept, sondern thematisiert damit zugleich ein Grundproblem japanischer Geschichtswissenschaft, das so ähnlich für alle in diesem Sammelband vorgestellten historiographischen Entwürfe und Begriff-